Mode d'emploi



VHF UHF FM



AUTORITE de
REGULATION des
TELECOMMUNICATIONS

FICHE D'IDENTIFICATION D'UN MATERIEL RADIOELECTRIQUE ATTESTE CONFORME

Dossier : **96625 RD**

AGREMENT : **98 0438 AMA 0**	
Délivré le : **24 novembre 1998**	Valable jusqu'au : **24 novembre 2008**

Titulaire

Raison Sociale :**EURO COMMUNICATION EQUIPEMENTS**

Adresse : **ROUTE DE FOIX - D 117**
11500 NEBIAS
France

Désignation commerciale :

ALINCO DJ-C5 E

Catégorie du matériel :

Utilisation : **TERRESTRE**
Genre : **ER**
Fonction : **Matériel radioamateur**
Usage : **PORTABLE**

Caractéristiques techniques du matériel :
Rapport d'essais :
Essais effectués selon : ARRETE DU 01/12/83
Puissance fournie à la ligne d'antenne : **0.3 W**
Puissance rayonnée par l'antenne incorporée :
Bande(s) de fréquence : **144.000 à 145.995 MHz et 430 000 MHz à 439 995 MHz**
Ecartement entre canaux :
Nombre de canaux :
Classe d'émission : **F3E**
Type d'oscillateur : **SYNTHETISEUR**
Formule à l'émission :
Formule à la réception : **FI: 20.8 MHz - 21.7 MHz - 450 kHz**
Type de signalisation :
Tension d'alimentation : **3.8 V**
Consommation : **300 mA**
Cotes d'encombrement (mm) : **56 x 94 x 10.5 mm**
Poids : **0.085 kg**
Particularités :

7, SQUARE MAX HYMANS – 75730 PARIS CEDEX 15 – TELEPHONE : 01 40 47 70 00 – TELECOPIE : 01 40 47 70 70
MEL : COURRIER@ART-TELECOM.FR – WEB : WWW.ART-TELECOM.FR

REGLAGES D'ORIGINE

	BANDE VHF	BANDE UHF
Fréquence	145.000 MHz	E : 433.000 MHz
Pas	E : 12.5 kHz	
Décalage	inactif 0.6 MHz	inactif 1.6 MHz
CTCSS	inactif 88.5 Hz	
Ton	1750 Hz	
Mémoires	vides	
Squelch	1	
Volume	3	
Economiseur	BAT SAVE actif	
Extinction Auto	APO actif	
BELL	inactif	

6. DEPANNAGE SIMPLE

PROBLEME	CAUSES POSSIBLES	SOLUTIONS
Afficheur vide après allumage.	La batterie est vide.	Rechargez le DJ-C5
Pas de son. / Pas de réception	Le SQUELCH est réglé trop haut.	Baissez le niveau de SQUELCH
	Un écouteur est branché.	Enlevez l'écouteur.
	Le VOLUME est trop faible.	Augmentez le VOLUME.
	La touche PTT est appuyée.	Relâchez le PTT.
	Le TONE SQUELCH CTCSS est actif.	Désactivez-le.
Pas d'émission.	La touche PTT n'est pas bien enfoncée.	Appuyez sur PTT et vérifiez si le témoin TX s'allume.
	La fréquence sort de la bande à cause du décalage.	Désactivez le décalage.
	Un microphone est branché.	Débranchez le microphone.
Le clavier ne réagit pas.	Le clavier est verrouillé.	Déverrouillez le clavier.
L'appareil s'éteint tout seul.	La fonction APO est active.	Désactivez l'APO.
	La batterie est vide.	Rechargez la batterie.

7. CARACTERISTIQUES

	VHF	UHF
Fréquence	144.000 ~ 145.995 MHz	430.000 ~ 439.995 MHz
Modulation	F3E (FM)	
Puissance	300 mW	
Système de modulation	Réactance	
Harmoniques	< -60 dBc	
Récepteur	superhétérodyne à double conversion	
Sensibilité	-16 dBµV	-15 dBµV
Puissance BF	60 mW (8 OHMS)	
Impédance micro.	Env. 2 kOhms	
Consommation	TX : env. 240 mA	TX : env. 300 mA
	RX (squelché) : env. 30 mA	RX (squelché) : env. 30 mA
Masse	négative	
Alimentation	3.8 V	
Température	-10 °C à +50 °C	
Fréquences intermédiaires	1ere : 20.8 MHz	1ere : 21.7 MHz
	2ieme 450 kHz	
Dimensions	56 x 94 x 10.6 mm	
Poids	85 g	

INDEX

INTRODUCTION

DANGER :

Une mauvaise utilisation de ce produit peut provoquer une inflammation, la production de fumée, la détérioration de l'appareil ou de ses performances. Respectez les précautions d'emploi suivantes :

1. Ne démontez pas cet appareil. Ne tentez pas d'y apporter des modifications.
2. N'insérez pas d'objets métalliques dans le connecteur chargeur.
   Evitez de conserver et d'utiliser l'appareil dans des conditions de chaleur extrême (par exemple dans une voiture au soleil…). N'exposez pas cet appareil à une humidité ou de la poussière excessive.
3. N'exposez pas l'appareil à des chocs violents (chutes).
4. N'utilisez que le chargeur ALINCO EDC-77 pour recharger le DJ-C5E.

DUREE DE VIE DE LA BATTERIE :

Le DJ-C5 est équipé d'une batterie Lithium-ion, permettant environ 500 recharges à des températures normales. Si l'appareil s'éteint rapidement, alors que vous venez de le recharger, la batterie peut être morte. Dans ce cas, contactez votre revendeur pour faire remplacer la batterie (intervention hors garantie).

AVERTISSEMENT :

Vous pouvez utiliser un écouteur, casque ou d'autres accessoires audio en option pour améliorer le confort d'utilisation.
Afin d'éviter des dommages auditifs, nous vous conseillons de penser aux points suivants :

1. Tenez l'écouteur à env. 3 cm de votre oreille avant d'allumer l'appareil. Mettez-le en place **après avoir réglé le volume**. (Section 3.2)
2. Lorsque le SQUELCH est actif, vous n'entendrez aucun son. Désactivez le SQUELCH pour régler le volume.
3. Eteignez l'appareil ou baissez le volume si vos oreilles se fatiguent ou "sifflent".
4. N'utilisez jamais un niveau sonore supérieur au minimum nécessaire pour une bonne compréhension.

NOTE
Cet appareil est un appareil de Classe B.
Dans un environnement résidentiel cet appareil ne devrait pas provoquer de brouillage radioélectrique d'appareils CE.
Dans ce cas contraire, éloignez légèrement les deux appareils.
Si le problème persiste demandez conseil à votre revendeur et/ou faites controler les deux appareils.

Le TON 1750

En émission, un appui sur la touche CALL / STEP provoque l'émission d'un TON préréglé. (Généralement un ton 1750 Hz est utilisé pour activer les relais VHF).

Vous pouvez modifier la fréquence du TON comme suit :
Maintenez la touche FUNC appuyée jusqu'à ce que le F clignote, puis appuyez sur CALL / STEP.
Réglez le TON grâce aux touches UP / DOWN.
Appuyez sur PTT pour valider.

Le verrouillage clavier (KEY LOCK)

Appuyez sur FUNC puis MONITOR / LOCK pour verrouiller le clavier. Seules les touches PTT, MONITOR, VOLUME, SQUELCH, TON et FUNC+LOCK restent actives.
Répétez l'opération pour déverrouiller le clavier.

Le PAS d'incrément

Vous pouvez modifier le pas utilisé pour le changement de la fréquence comme suit :
Appuyez sur FUNC puis CALL / STEP. Le pas actuel s'affiche.
Sélectionnez le pas grâce aux touches UP / DOWN.
Appuyez sur PTT pour revenir à l'affichage normal.

La fonction BAT SAVE (réduction de la consommation)

Afin d'augmenter l'autonomie, le DJ-C5 peut réduire automatiquement sa consommation en absence de signal pendant 5 secondes.

Maintenez la touche FUNC jusqu'à ce que le F clignote, puis appuyez sur DOWN. Chaque appui sur UP ou DOWN active (bS.on) ou désactive (bS.oF) la fonction BATTERY SAVE.

La fonction EXTINCTION AUTOMATIQUE (APO ou Auto Power Off)

Afin d'augmenter l'autonomie, le DJ-C5 peut s'éteindre automatiquement après une période de 60 minutes d'inactivité. Juste avant l'extinction, le signal morse "END" est répété 3 fois.

Maintenez la touche FUNC jusqu'à ce que le F clignote, puis appuyez sur UP. Chaque appui sur UP ou DOWN active (APo.on) ou désactive (APo.oF) la fonction APO.

Remarques :
L'extinction automatique met le DJ-C5 en veille. Il continu à consommer un très faible courant. Nous vous conseillons donc d'éteindre l'appareil dès que possible. Attendez au moins 5 secondes avant de le rallumer.
Même lorsque la fonction APO n'est pas active, le DJ-C5 est éteint automatiquement lorsque les batteries sont presque déchargées. Ceci évite de détériorer les batteries. Si cela se produit, éteignez l'appareil et rechargez-le dès que possible.

La fonction BELL (sonnerie)

La fonction BELL vous avertit de la réception d'un signal par un double bip.
Appuyez sur FUNC puis sur BAND / BELL. L'état actuel s'affiche.
Appuyez sur les touches UP / DOWN pour activer (bEL.on) ou désactiver (bEL.oF) la sonnerie.
Appuyez sur PTT pour revenir à l'affichage normal.

Remarque :
Lorsque la fonction BELL est active, le balayage ne reprend plus automatiquement après 5 secondes.

Le Bip des touches

Maintenez la touche FUNC appuyée jusqu'à ce que le F clignote puis appuyez sur BAND / BELL.
Appuyez sur les touches UP / DOWN pour activer (bEp.on) ou désactiver (bEp.oF) le bip.
Appuyez sur PTT pour revenir à l'affichage normal.

LE MODE CALL

Le mode CALL permet un accès rapide à la fréquence la plus utilisé sur chaque bande (le canal d'appel par exemple). Appuyez sur la touche CALL/STEP pour activer ce mode. Un C s'affiche.

Pour changer la bande :

Appuyez sur la touche CALL/STEP pour activer le mode CALL.
Appuyez sur la touche BAND/BELL

Pour changer la fréquence du CALL :

Appuyez sur la touche CALL/STEP pour activer le mode CALL.
Appuyez sur FUNC puis V/M/MW pour activer la fonction de programmation du CALL (le C clignote).
Sélectionnez la nouvelle fréquence grâce aux touches UP et DOWN.
Validez la fréquence par un appui sur V/M/MW.

5. FONCTIONS AVANCEES

La fonction OFFSET (décalage de la fréquence d'émission)

Lors de l'utilisation avec un relais, il est nécessaire d'activer la fonction OFFSET (ou SEMI-DUPLEX). La fréquence d'émission est alors décalée d'une valeur fixe (OFFSET).

En mode VFO, appuyez sur FUNC puis plusieurs fois sur VOL/SQL/RPT pour choisir le sens du décalage (+ ou - s'affiche). Ne sélectionnez aucun décalage (ni + ni -) pour désactiver la fonction.
Ensuite sélectionnez la valeur du décalage.
Appuyez sur PTT pour revenir à l'affichage normal.

En émission la fréquence affichée est maintenant différente de la fréquence de réception.
Un appui sur MONITOR/LOCK active la fonction REVERSE (BUSY clignote), la fréquence d'émission est alors également utilisée pour la réception. (Répétez l'opération pour revenir à l'écoute de la fréquence normale de réception)

Le TON CTCSS

Un ton de fréquence très basse peut être transmis en même temps que la voix, pour activer un relais ou désactiver le TONE SQUELCH (appel sélectif CTCSS) chez votre correspondant.

Maintenez la touche FUNC appuyée jusqu'à ce que le F clignote, puis appuyez plusieurs fois sur VOL/SQL/RPT jusqu'à ce qu'un T s'affiche.
Sélectionnez un des 39 tons grâce aux touches UP / DOWN.
Validez par un appui sur PTT.

Le TONE SQUELCH (appel sélectif CTCSS)

Cette fonction permet de désactiver le son tant que le ton CTCSS préréglé n'est pas reçu en même temps que la communication.

Maintenez la touche FUNC appuyée jusqu'à ce que le F clignote, puis appuyez plusieurs fois sur VOL/SQL/RPT jusqu'à ce que le T clignote.
Sélectionnez un des 26 tons grâce aux touches UP / DOWN.
Validez par un appui sur PTT.

Remarque : Lorsque le TONE SQUELCH est actif, le même ton CTCSS est transmis.

- Pour désactiver les fonctions CTCSS, maintenez la touche FUNC appuyée jusqu'à ce que le F clignote, puis appuyez plusieurs fois sur VOL/SQL/RPT jusqu'à ce que OFF s'affiche.

1. PREPARATIFS

Rechargez le DJ-C5 avant la première utilisation :

1. Engagez le coté gauche du DJ-C5 dans le support chargeur (EDC-76 ou EDC-77).
2. Pivotez le vers le bas pour le bloquer sur le support.
3. Branchez la prise DC en bas du support.
4. Branchez l'adaptateur ou la prise allume cigare.

Le témoin du support chargeur s'éclaire en vert lors de la charge.
Lorsque ce témoin s'éteint, le DJ-C5 est chargé.
Vous pouvez débrancher l'adaptateur ou la prise allume cigares, puis enlever le DJ-C5.
Vissez l'antenne sur l'appareil avant de l'utiliser.

Remarques :

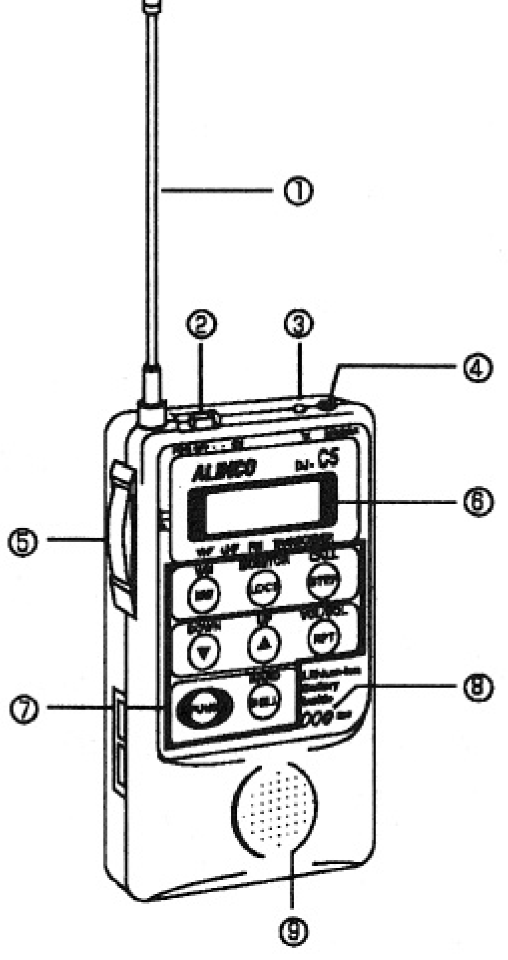
- Si le témoin s'éclaire en rouge pour une période relativement longue (plus de 10 s) , débranchez tout et contactez votre revendeur.
- N'utilisez pas ce chargeur en dehors de la plage de température normale (de 0 à 40 °C).

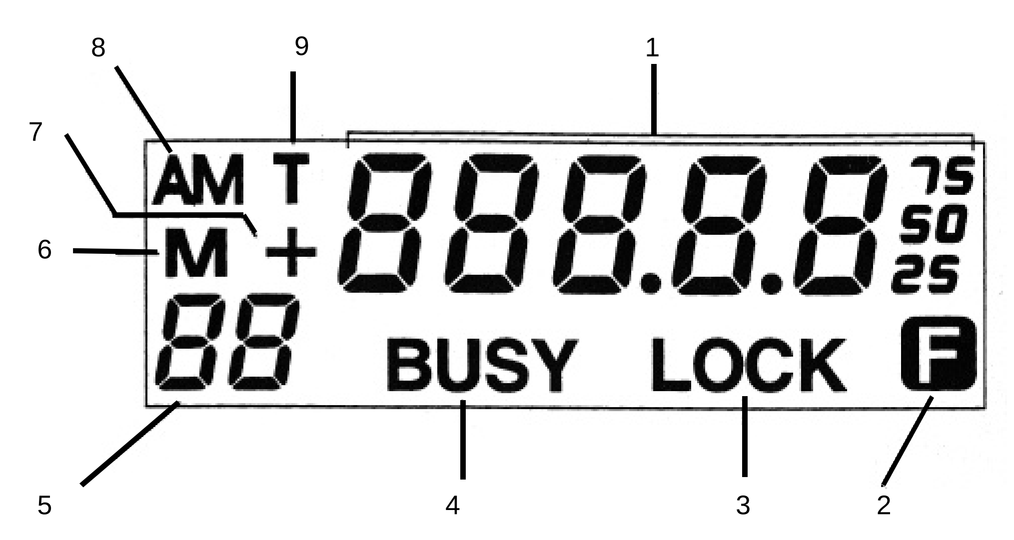
N'utilisez que le chargeur d'origine pour recharger le DJ-C5.

2. DESCRIPTION

LES COMMANDES

① **ANTENNE**
② **Interrupteur PWR**
Positionnez cet interrupteur sur ON pour allumer le DJ-C5, sur OFF pour l'éteindre.
③ **Témoin TX**
Cette LED s'éclaire en émission.
④ **Prise MIC/EAR**
Prise 2.5 mm stéréo pour écouteur et microphone externe. (P 14
⑤ **Touche PTT**
Appuyez sur cette touche pour parler, relâchez-la pour recevoir.
⑥ **Afficheur**
Voir page suivante.
⑦ **Clavier**
Voir section "UTILISATION".
⑧ **Microphone**
Microphone intégré.
⑨ **Haut-parleur**
Haut-parleur intégré.
⑩ **Connecteur chargeur (face arrière)**
Ne touchez pas ces contacts. Pour éviter tout problème de charge ils doivent rester propres.





L'AFFICHEUR

① Affichage de la fréquence.
② F s'affiche lorsque les secondes fonctions sont accessibles (après un appui sur FUNC). Le F clignote lorsque vous avez appuyé plus de 1 seconde sur la touche FUNC.
③ LOCK s'affiche lorsque le clavier a été verrouillé.
④ BUSY s'affiche lors de la réception d'un signal.
⑤ Affichage de la mémoire active en mode mémoire. (1~20 ou C)
⑥ M s'affiche lorsque le mode mémoire est actif.
⑦ +/- indique le sens du décalage de la fréquence d'émission en mode sémi-duplex.
⑧ AM s'affiche lors de la réception en bande aviation (DJ-C5T uniquement).
⑨ T s'affiche lorsque le Ton CTCSS est actif. Il clignote lorsque le TONE SQUELCH est actif (SQUELCH désactivé par la réception d'un ton CTCSS)

3. UTILISATION

1. **Allumez le DJ-C5**
   Faites coulisser le bouton PWR vers la droite.
2. **Ajustez le volume**
   Appuyez brièvement sur la touche MONITOR / LOCK pour désactiver le SQUELCH.
   Appuyez sur la touche VOL / SQL / RPT, VoL s'affiche.
   Sélectionnez le volume grâce aux touches UP/ DOWN (vous pouvez régler un niveau entre 1 et 8, le niveau 6 convient dans la plupart des cas).
   Si vous utilisez un écouteur, ne dépassez pas le niveau 4.
   Appuyez sur la touche MONITOR / LOCK pour activer le SQUELCH.
3. **Ajustez le SQUELCH**
   Le SQUELCH est un dispositif permettant de supprimer le son lorsque le signal reçu est en dessous d'un certain niveau. Lorsque le signal dépasse ce niveau le son est restitué normalement.
   Appuyez deux fois sur la touche VOL / SQL / RPT, SqL s'affiche.
   Sélectionnez le niveau nécessaire pour désactiver le SQUELCH grâce aux touches UP / DOWN.
   Appuyez sur PTT pour revenir à l'affichage normal ou attendez quelques secondes.
4. **Sélectionnez la fréquence**
   Sélectionnez la bande en appuyant sur la touche BAND / BELL (VHF ou UHF).
   Sélectionnez la fréquence grâce aux touches UP / DOWN.
   Pour changer la fréquence par pas de 1 MHz, appuyez sur la touche F avant d'utiliser les touches UP / DOWN.
5. **Lorsque vous recevez un signal…**
   BUSY s'affiche et vous entendez votre correspondant. Si la réception est coupée par intermittence, appuyez sur la touche MONITOR / LOCK pour désactiver le SQUELCH. Pensez à le réactiver à la fin de la communication en répétant l'opération.
6. **Pour émettre**
   Appuyez sur la touche PTT et maintenez-la appuyée pendant que vous parlez dans le microphone (Le témoin TX s'éclaire). Relâchez la touche dès que vous avez fini de parler.

4. LES DIFFERENTS MODES

Le DJ-C5 dispose de 3 modes : le mode VFO (accès direct à la fréquence), le mode MEMORY (mémoires), et le mode CALL (canal d'appel). Vous pouvez sélectionner un des modes grâce aux touches CALL/STEP et V/M/MW.

LE MODE VFO

Lors de la première mise en route, le mode VFO est automatiquement actif. Dans ce mode vous pouvez librement choisir la fréquence d'utilisation. En mode VFO les symboles M et C sont absents de l'afficheur.

Pour changer la fréquence :

Sélectionnez la bande en appuyant sur la touche BAND / BELL (VHF ou UHF).
Sélectionnez la fréquence grâce aux touches UP / DOWN.
Pour changer la fréquence par pas de 1 Mhz, appuyez sur la touche FUNC avant d'utiliser les touches UP / DOWN.

Pour balayer la bande (SCAN) :

Maintenez une des touches UP / DOWN appuyées pendant quelques secondes. Le point décimal se met à clignoter et la fréquence défile. Lorsqu'un signal est reçu, le balayage est arrêté. Il reprend automatiquement après une pause de 5 secondes.
Appuyez sur PTT pour arrêter le balayage.

LE MODE MEMORY

En mode MEMORY vous pouvez accéder très facilement à 50 fréquences que vous aurez entrées en mémoire. Appuyez plusieurs fois sur la touche V/M/MW, jusqu'à ce qu'un M s'affiche. Le chiffre affiché sous le M correspond à la mémoire active. Si la mémoire n'a pas encore été programmée, "----" s'affiche, sinon c'est la fréquence programmée qui s'affiche.

Pour changer de n° mémoire

Appuyez sur la touche V/M/MW pour activer le mode mémoire.
Pour voir uniquement les mémoires programmées, appuyez sur la touche UP ou DOWN.
Pour voir toutes les mémoires, appuyez sur FUNC puis sur la touche UP ou DOWN.

Pour programmer une fréquence :

Appuyez sur la touche V/M/MW pour activer le mode mémoire.
Appuyez sur la touche FUNC puis UP ou DOWN pour sélectionner le n° mémoire que vous voulez programmer.
Attendez que le F disparaisse de l'afficheur ou appuyez sur la touche FUNC.
Activez le mode VFO par un appui sur la touche V/M/MW. (Le M doit disparaître de l'afficheur.)
Sélectionnez la fréquence et la bande (touches BAND / BELL puis UP / DOWN).
Appuyez sur la touche FUNC puis sur V/M/MW pour programmer la fréquence.

Pour effacer une mémoire :

Appuyez sur la touche V/M/MW pour activer le mode mémoire.
Appuyez sur UP ou DOWN pour sélectionner le n° mémoire que vous voulez effacer.
Appuyez sur la touche FUNC, puis appuyez sur la touche V/M/MW pour effacer la mémoire.

Pour activer l'affichage des "CANAUX"

Le DJ-C5 peut afficher uniquement un n° de canal (correspondant à la mémoire du même n°) au lieu de la fréquence.

Maintenez appuyée la touche V/M/MW lors de la mise sous tension pour activer cette fonction.
Répétez la procédure pour revenir à un affichage normal.
Remarque : Les fréquences CALL seront affichées en tant que canaux C1 (VHF) et C4 (UHF) si vous activez l'affichage CANAUX en mode CALL.